



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Public Works and Government Services Canada
Canada Place/Place du Canada
10th Floor/10e étage
9700 Jasper Ave/9700 ave Jasper
Edmonton
Alberta
T5J 4C3
Bid Fax: (418) 566-6167

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Canada Place / Place du Canada
10th Floor / 10e étage
9700 Jasper Ave / 9700 ave Jasper
Edmonton
Alberta
T5J 4C3

Title - Sujet Consultant Services - Central Heat Central Heating Power Plant, Stony Mountain, Manitoba	
Solicitation No. - N° de l'invitation ET025-221305/A	Amendment No. - N° modif. 006
Client Reference No. - N° de référence du client CSC ET025-221305	Date 2022-02-01
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWU-201-12187	
File No. - N° de dossier PWU-1-44080 (183)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Mountain Standard Time MST on - le 2022-02-08 Heure Normale des Rocheuses HNR	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Tikhonovitch (RPC), Alex	Buyer Id - Id de l'acheteur pwu183
Telephone No. - N° de téléphone (780) 901-7940 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 566-6167
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification a été émise pour répondre aux questions suivantes et apporter des modifications à l'invitation :

Question #1: Au point 3.2.3 (page 31) de la demande de propositions (DP) porte sur l'exigence de démontrer les « Réalisations des personnes clés dans le cadre de projets ». Les personnes clés comprennent-elles les sous-traitants requis, mais qui ne seront pas évalués, et dont une liste apparaît à la page 29 : ingénieur en sécurité incendie, spécialiste en géotechnique, spécialiste de la mise en service, spécialiste de l'estimation des coûts et topographe?

Réponse #1: Oui

Question #2: Les personnes clés sont-elles uniquement le proposant et les principaux sous-experts-conseils (architecte principal, ingénieur principal en mécanique, ingénieur principal en électricité, ingénieur principal en structure, et ingénieur civil principal)?

Réponse #2: La section 3.2.2 « Réalisations des principaux sous-experts-conseils et spécialistes dans le cadre de projets » est la seule section énonçant des exigences sur les projets qui peuvent être cités en exemples sur l'expérience des sous-experts-conseils et des spécialistes : ingénieur principal en mécanique, ingénieur principal en électricité, ingénieur civil principal et ingénieur principal en structure. TOUTES les autres sections s'appliquent à l'ensemble de l'équipe proposée.

Question #3: Selon la DP, l'équipe d'experts-conseils doit comprendre un ingénieur en sécurité incendie à qui seront confiés les travaux de conception. En général, un expert-conseil fait appel à ses propres ingénieurs en mécanique, qui connaissent bien les systèmes de protection contre l'incendie, pour les travaux de conception schématique signée pour l'ensemble d'un système. Pendant l'appel d'offres, l'entrepreneur demande à ses propres employés de créer un plan et de fournir des dessins signés sous forme de dessins d'atelier. Cette approche est-elle acceptable pour ce projet ?

Réponse #3: Oui. Le plus souvent, le proposant retenu rédige les exigences techniques, et le sous-expert-conseil en gicleurs de l'entrepreneur embauche ses propres ingénieurs en protection incendie pour les travaux de conception (calculs hydrauliques, modélisation des gicleurs, etc.).

Question #4: Au point 3.2.2 des exigences cotées est énoncé que le sous-expert-conseil en génie civil doit donner 2 exemples de projets réalisés au cours des 7 dernières années dans des centrales de chauffage ou de production d'énergie. Il nous semble que les ingénieurs civils pourraient avoir acquis de l'expérience à l'extérieur d'une centrale. Les connaissances locales et spécialisées sur les fournisseurs de services publics exploitant de vastes installations et sur leurs organismes de réglementation semblent essentielles pour réaliser les travaux visés par la DP. Cet aspect sera-t-il pris en compte dans l'évaluation des réponses à la DP?

Réponse #4: Les proposants doivent présenter des exemples de projets réalisés au cours des 7 dernières années se rapprochant le plus possible de la nature et de la complexité des services liés aux centrales de chauffage et de production d'électricité. Les exemples et les expériences seront évalués selon la pertinence pour le projet.

Question #5: Quels sont les travaux de mise en service requis? Nous anticipons qu'ils comprendront au moins les aspects mécaniques (chauffage, ventilation et conditionnement de l'air, plomberie, extinction des feux), électriques (transport, comptage, éclairage, alarmes) ainsi que les travaux d'intégration et les contrôles pour les processus dans des bâtiments et des centrales. Qu'en est-il des autres systèmes comme l'enveloppe du bâtiment, la sécurité, les communications, et tout autre aspect non standard? Nous aimerions obtenir des précisions.

Réponse #5: Se référer au cadre de référence à la section 2.4 Mise en service. Assurer la mise en service conformément à la norme CAN/CSA Z320-11 (R2016).

Question #6: Dans le cadre de l'étude géotechnique, faudra-t-il faire des forages d'essai à chacun des 4 sites proposés ou uniquement à l'emplacement final?

Réponse #6: Se référer au cadre de référence à la section 2.6.2.8. L'étude géotechnique sera réalisée après l'établissement définitif de l'emplacement de la nouvelle centrale et du tracé des raccordements aux services publics.

Question #7: Le client préfère-t-il gérer ce projet avec la modélisation des données du bâtiment (MDB)? Les frais sont plus élevés dès le départ avec la MDB.

Réponse #7: Se référer au cadre de référence à la section 2.7.2.6.4 du cadre de référence et à la section 2.3 du document intitulé « Faire affaire avec TPSGC ». La complexité du matériel, de la tuyauterie et de l'infrastructure exigera un niveau élevé de coordination entre les disciplines pour aménager les installations de manière efficace.

Question #8: La capacité de stockage du réservoir d'eau est-elle suffisante pour la protection contre les incendies, ou faut-il prévoir une capacité de réservoir supplémentaire? La capacité supplémentaire relève-t-elle de la portée des travaux? La capacité du réservoir d'eau est suffisante pour le système de pompe à incendie actuel.

Réponse #8: Le proposant retenu obtiendra la réponse à cette question dans la dernière version à jour du cadre de référence.

Question #9: Existe-t-il des plans d'exécution pour les services d'eau potable et d'eaux usées et les autres services publics souterrains? Les plans établis seront fournis au proposant retenu, mais à titre strictement indicatif.

Réponse #9: Il appartiendra au proposant retenu d'obtenir la réponse à cette question.

Question #10: Les services permanents d'inspection sont généralement fournis à temps plein pendant les travaux de tuyauterie souterraine. L'étendue des services publics et de tuyauterie souterraine sera différente d'un emplacement à l'autre; les heures d'inspection varieront donc en conséquence. Veuillez confirmer s'il faut mener des inspections à temps plein des travaux de tuyauterie souterraine et le nombre prévu d'heures d'inspection à inclure dans les frais.

Réponse #10: Les nouveaux services doivent être installés dans des tunnels ou un réseau de transport aérien sous coffrage. Les seuls travaux de tuyauterie souterraine viseront les canalisations d'eau et d'égout actuelles.

Question #11: Quelle est la dimension du transformateur principal qui alimente les installations?

Réponse #11: Le proposant retenu obtiendra cette information auprès de Manitoba Hydro.

Question #12: Entend-on remplacer le transformateur principal afin de faciliter le transfert des charges de la centrale actuelle à la nouvelle centrale?

Réponse #12: Oui. Une nouvelle canalisation d'alimentation primaire doit être en place avant le transfert d'électricité de l'ancienne à la nouvelle centrale de chauffage ou de production d'électricité.

Question #13: Combien de charges sont alimentées par la centrale électrique existante, comme les moteurs et les panneaux de distribution?

Réponse #13: Il appartiendra au proposant retenu d'obtenir la réponse à cette question.

Question #14: Quelle est la tension de la canalisation de transport principale aux installations? 600V?

Réponse #14: Il appartiendra au proposant retenu d'obtenir la réponse à cette question.

Question #15: Les charges actuelles de la centrale électrique existante doivent-elles être transférées de la nouvelle centrale électrique à un nouveau câble d'alimentation, ou ces câbles peuvent-ils être épaissés?

Réponse #15: Se référer à l'annexe 01

Question #16: Dans le document intitulé « Faire affaire avec TPSGC », le point 3.1.1 Format demande l'analyse élémentaire, conformément aux normes appliquées par l'Institut canadien des économistes en construction (ICEC). Il est indiqué que dans la région du Québec, les estimations doivent être présentées en Uniformat II. Dans le cadre de référence, les catégories d'estimation indiquent le UniFormat 2010 aux sections 2.6.3.12, 2.7.2.16, 2.8.2.14 et 2.9.3.4.

Réponse #16: Le cadre de référence prévaut.

Question #17: La section 1.4.2 Réalisation du projet indique que l'expert-conseil doit coordonner tous les services fournis par les experts-conseils retenus par TPSGC, comme les spécialistes en environnement et en géotechnique. D'autres sections indiquent que l'expert-conseil doit fournir les services d'un spécialiste en géotechnique. Veuillez confirmer qui doit fournir le spécialiste en géotechnique ou si l'expert-conseil doit également fournir un expert-conseil en environnement. Dans l'affirmative, veuillez indiquer les services qui doivent être fournis.

Réponse #17: Vu l'âge avancé de la centrale d'électricité, est-il possible d'y trouver des matières dangereuses pendant le raccordement aux services publics? L'expert-conseil doit en être informé, et faire part au représentant du ministère de la présence de toute matière dangereuse découverte pendant l'étude de conception.

Question #18: Certains sites potentiels sont au même emplacement que les installations actuelles. L'expert-conseil doit-il fournir des documents de conception sur la démolition des bâtiments ou seront-ils fournis par SPAC ou SCC?

Réponse #18: Les documents sur la démolition des bâtiments ne relèvent pas de la responsabilité de l'expert-conseil.

Annexe 01

Supprimer la section 2.6.2.6 – Lancer la stratégie de transfert d'électricité :

Ajouter ce qui suit à la section 2.6.2 – Lancer la stratégie d'intégration des infrastructures et s'acquitter des tâches ci-après à chaque jalon :

- Fournir un document sur toute l'infrastructure et tous les services essentiels à prolonger ou à raccorder à un nouveau bâtiment.
- Dresser une liste des risques et des aspects à considérer pour raccorder l'infrastructure au nouveau bâtiment.
- Définir une chronologie et un plan échelonné du transfert de services.
- Analyser les méthodes de transfert les plus efficaces pour réduire ou éliminer les temps d'arrêt pour l'institution.

Ajout à la section 2.7.2 – Réviser la stratégie d'intégration des infrastructures.

Ajout à la section 2.8.2 – Réviser la stratégie d'intégration des infrastructures.

Ajout à la section 2.9.2 – Réviser la stratégie d'intégration des infrastructures avec les documents présentés à l'achèvement à 33 %, 66 % et 99 %.

À la page 30 de la demande de proposition :

Supprimer :

3.2.4 Compréhension du projet :

Le proposant doit démontrer qu'il comprend les objectifs du projet, les exigences fonctionnelles et techniques, les contraintes et les enjeux qui détermineront le résultat final.

Informations à présenter :

- Les exigences fonctionnelles et techniques de ce projet
- L'approche du proposant pour gérer efficacement une équipe de sous-experts-conseils hautement spécialisés et se trouvant dans différentes régions.
- Le processus de validation fonctionnelle de la conception avant la présentation d'une trousse de conception achevée à 99 %.
- Les principaux enjeux, les défis et les contraintes pour le projet.
- Le calendrier de projet (diagramme de Gantt) et les coûts, avec une validation du calendrier et des renseignements sur les coûts fournis dans le cadre de référence.

Remplacer par:

3.2.4 Compréhension du projet :

Le proposant doit démontrer qu'il comprend les objectifs du projet, les exigences fonctionnelles et techniques, les contraintes et les enjeux qui détermineront le résultat final.

Informations à présenter

- Les exigences fonctionnelles et techniques de ce projet
- L'approche du proposant pour gérer efficacement une équipe de sous-experts-conseils hautement spécialisés et se trouvant dans différentes régions.
- Le processus de validation fonctionnelle de la conception avant la présentation d'une trousse de conception achevée à 99 %.
- Le processus d'intégration fonctionnelle de tous les services et infrastructures essentiels qui seront raccordés à la nouvelle centrale de chauffage et d'électricité.
- Les principaux enjeux, les défis et les contraintes pour le projet.
- Le calendrier de projet (diagramme de Gantt) et les coûts, avec une validation du calendrier et des renseignements sur les coûts fournis dans le cadre de référence.

Tous les autres termes et conditions de la demande de proposition restent inchangés.